



# Scholar



Grudzień

2009/5

**“Scholar”**- informacyjna gazetka Państwowego Gimnazjum Polskiego

Z okazji Świąt Bożego  
Narodzenia wielu głębokich i  
radosnych przeżyć,  
wewnętrznego spokoju,  
wytrwałości oraz  
błogosławieństwa Bożego w  
każdym dniu nadchodzącego  
2010 Roku Wszystkim  
czytelnikom Scholara życzy  
Redakcja



## W numerze:



• Ziemassvētku  
apsveikumi



• Andrejdienas  
svinības



• Prezent na Boże  
Narodzenie



• Dyktando dla  
odważnych



*Kfūsti kā bērnš, ļauj, lai šonakt tavs priekš  
Atmiņu kypenas bradā.  
Uzticies brīnumam, trauslam kā sniegs,  
Vienu vakaru gadā.  
Viss, kas vēl tevī bija šaubīgs un salts,  
Izkusīs ticībā liegā,  
Ziemsvētku pusnaktī iesnigsi balts,  
Iesnigsi sapnī kā sniegā.  
Iedēdz vienu baltu sveci-par mīlestību:  
par visiem, kas tev mīļi.  
Un par sevi iedēdz, lai laime redz ceļu uz  
mājām.*

*Sirdsmieru un labestību, gaišas domas  
un Ziemassvētku*

*enģeļu svētību Ziemassvētkos Jums vēl Redakcija.*

### Życzenia w gwarze śląskiej

„Niy ch w Waszych chałpach bydzie takie  
rodzinne ciepło jak we betlejmskim  
żłobeczku iniy ch sie o Was troszczy  
Nojświyntszo Paniynka. W Nowym Roku  
zaś trzimejcie sie zdrowo i niych Wom  
żodne Hyrody ani inne pierony szczyńścio  
niy z bułą. Łostoncie z  
Poboczkiym!” M. Szofłysek, „Elementarz  
śląski”





## Andrejdienas svinības

šogad notika poļu valodas stundu ietvaros, kur mēs sākumā iepazīnāmies ar poļu tradīcijām, bet 30. novembrī zilējām sev laimi nākamajam gadam. Burties palīdzēja zilnieces, kas skaidroja, kā liet laimi, palīdzēja uzzināt, kādas dāvanas tiks atrastas zem eglītes.

5. un 6. klases skolēni.



### Lód, ubranie i kamienie lub „Co jeszcze prezentują na Boże Narodzenie”?

W czas przed Bożym Narodzeniem i Nowym Rokiem jest bardzo aktualny problem, który co roku naściga wielu ludzi: Co sprezentować i komu? Wiadomo, że w te święta nie tak ważne są prezenty, ależ jest to od dawna podtrzymywana i, moim zdaniem, bardzo dobra, choć też i dosyć trudna tradycja. Aby swoim przyjaciołom i blizkim pokazać to, że pamiętasz o nich i podzielić się radością, a również, poprostu zrobić przyjemność, często łamiemy głowę, co i komu było by potrzebne, pożyteczne i miłe. A więc postaram się dla siebie i innych rozwiązać problem z prezentami chociażby w tym roku.

Dlatego, że sama nie jestem pewna, do kogo należy jakiego rodzaju prezent, będę pisała swoje poglądy, ale opierając się na artykul z sajtu [www.newyear.onru.ru](http://www.newyear.onru.ru). Nie mam zamiaru poprostu spisać lub mówić o tym, co już dawno jest tematem „rozjutym”. Rozmowa pójdzie o tym, co prezentują w innych państwach świata, z własną opinią, czy jest po przyzwoite dla naszych poglądów i tradycji. Czyli.. zaczynamy!

W ogóle mówiąc, najczęściej kupowane są książki i ubranie. Także dosyć często są prezentowane i poprostu pieniądze. Coż, chyba, prezenty najpraktyczniejsze i takie ,którym zawsze będą się cieszyć. Tylko najpierw należy wiedzieć, jaką odzież uwielbia ten, komu prezent jest adresowany, lub jakie książki czyta. Jeśli chce się nie tylko praktyczności, lecz coś więcej oryginalnego, oto proszę, mamy jeszcze kilka wersji.

Na przykład, w Ausrii bardzo cennym jest spręzentowany bilet do sławnej opery Wiedeńskiej. Takie prezenty cenii i młodzież, i starsze pokolenie. Czemu by nie? Moim zdaniem, dosyć wielka ilość ludzi będzie rada dostać w prezencie zaproszenie na wyspę wokalisty lub zespołu, który się podoba. Inna rzecz, jeśli koncertów takich sie nie przewiduje, ale to inna sprawa. W Grenlandii prezentują wyrzezbione ze ldu sylwetki. Tam jest zimno przez cały rok, więc prezenty takie przechowują się bardzo długo. U nas to nie było by aktualnie. Ale można zamienić lód, na przykład, ciastem lub gliną. Można tym prezentem coś symbolizować, będzie i oryginalnie, i ładnie, i z sensem.

W Grecji prezentują...kamienie. Wielkie kamienie, żeby „tyle było pieniędzy, jak ciężki jest ten kamień”. Także dosyć często w prezencie są darowane nowe karty dla gier lub wróżby. Dosyć ciekawie, ale nie każdy to dooceni i zrozumie. Lepiej takich niespodzianek nie robić, jeśli nie jesteś pewny, że to pasuje. Ludzie, mieszkające w Niderlandach, prezentują jeden jednemu najczęściej coś, co związane jest z wesołym odpoczynkiem. Na przykład, aktualne tam zawsze są płyty CD.

▶▶▶ Słowem, w każdym państwie prezent ,to co innego. Ale przez to pamiętajmy, że nie ma idealnego prezentu na wszystkich – trzeba uważać na interesy, potrzeby, harakter i nawet wiek odbiorcy prezentu. A najważniejszy w tej sprawie jest nie sam prezent, lecz uwaga przy jego wyborze. Także życzę wszystkim raodсных Świąt i mam nadzieję, że chociaż trochę dopomóc mogłam w niełatwej sprawie dowiedobierania prezentów.

Anastasia Belnikowa

### Ówka kreskówka czyli dyktando dla odważnych

Ówka kreskówka siedziała u słupka,  
Myślała o mężu, pływając po morzu.  
Klaskała, biegała i się uśmiechała,  
aż go w końcu upolowała.

Inesa Żuromska, kl. 6

## Kawaly świąteczne

W wigilię chłop jedzie furmanką, a obok biegnie pies. Ponieważ koń biegnie leniwie, chłop bije go butem.

- Jeszcze raz mnie uderzysz, to będziesz szedł piechotą! - mówi koń.

- Pierwszy raz słyszę, żeby koń mówił! - dziwi się chłop.

- Ja też! - mówi pies.

Przyjaciel pyta Nowaka:

- Jak minęły święta?

- Wspaniale! Żona serwowała mi same zagraniczne potrawy.

- Jakież?

- Barszcz ukraiński, fasolkę po bretońsku, pierogi ruskie i sznycel po wiedeńsku z kapustą włoską.